

S o m m a i r e

Propos	p. 1
Note d'intention	p. 2
Distribution / Production	p. 3
Le rêve de la soie	p. 4
Pièces autres au répertoire	p. 5
CV des artistes	p. 6 à 11
Conditions tarifaires	p. 12

P r o p o s

Miroir des passages est une pièce chorégraphique pour quatre danseurs qui parle de l'image, du regard, de l'individualité révélée dans la relation à l'autre, avec ce qu'elle comporte de frottements, d'attirance, de reconnaissance, de craquelures, de sensualité, de complémentarité, de complicité, de rejet, de révélation de soi...

L'autre, miroir de soi, soi, miroir de l'autre, jeu d'images renvoyées, passages de l'une à l'autre, des uns aux autres. Sorte de voyage initiatique à travers la rencontre d'alter ego à la découverte de soi. Exploration de ce lien sensible qui relie les êtres entre eux, lie les uns et les autres à un passé au singulier collectif.

Les différentes facettes de la personnalité de chacun entrent en scène en fonction des partenaires de jeu et s'éclairent au rythme de l'interaction.

Le musicien crée des espaces sonores aux consonances authentiques, colorés par l'utilisation d'instruments acoustiques : flûtes, violoncelle, accordéon, saxophone, percussions. La qualité synthétique des arrangements donne toute sa dimension contemporaine à cette musique du monde. Les corps tissent des liens qui se nouent, se dénouent, s'entrecroisent au fil de ces toiles musicales évoquant un ailleurs, rappel à d'autres continents ou d'autres temps.

En contrepoint de la partition dansée, des portraits cadrés au plus près semblent poser sur la scène un regard distancié tout en mettant en lumière une zone d'ombre propre à chacun, à chaque histoire. Mimiques, regard donné, assené, regard rendu, échangé, regard à corps perdu... ensemble de regards vivant dans l'échange, qui, fixés par la pellicule prennent une autre dimension.

La projection d'images ouvre d'autres espaces imaginaires, oniriques, d'où vont déferler le refoulé, l'inconscient collectif, les archaïsmes. L'œil, miroir de l'âme, où tout un peuple transparaît.

Histoire(s) intime(s), tenue(s), dévoilée(s) par le regard de l'autre, offerte(s) au regard du public.

Que serait – on sans le regard de l'autre ?

Note d'intention

Miguel et moi avons un indéniable plaisir à danser ensemble. Etre côte à côte tels deux guerriers en campagne. La présence de l'un renforçant celle de l'autre.

Donner à voir ou sentir ce fil invisible qui nous relie... Il y a là certainement un mystère dans lequel chacun de nous se construit. C'est la démarche initiatrice de notre duo **Prélude à Miroir**.

C'est sur la base de cette expérience que nous est venu le désir d'un champ d'investigations poétiques ouvert à d'autres personnes, avec qui nous n'aurions pas le même degré de complicité. Faire le choix de deux femmes semblait pertinent et susceptible de nous bousculer au-delà d'un mode masculin de reconnaissance.

Patricia Guannel et Sunhyé Hur bien qu'ayant déjà travaillé ensemble restent intriguées l'une par l'autre, par leurs différences tout autant que par leurs ressemblances me semble-t-il. Toutes les deux ont accepté l'aventure chorégraphique de ce quatuor improbable où la consigne pour chacun sera de se trouver dans le regard de l'autre.

Solos, duos, trios, quatuor ; tous ces artifices spectaculaires nous permettrons de mettre en scène les multiples facettes de nos personnalités.

Un jeu de reconnaissances où le regardant permet au regardé d'accéder à une fondamentale partie de lui-même.

Il s'agit, au-delà du prétexte chorégraphique, d'une mise en abîme de l'acte théâtral et de la nécessité de la représentation théâtrale dans nos cultures. Il s'agit d'une invitation au public à partager un moment intime chargé d'histoires, de mémoires, de compassion ; un moment doux et grave comme un regard sur soi.

Patrick Servius.

D i s t r i b u t i o n

chorégraphie	Patricia GUANNEL Patrick SERVIUS
regard extérieur	Hélène Guédiglian
danseurs	Patricia GUANNEL Sunhyé HUR Miguel NOSIBOR Patrick SERVIUS
musique	Nasser SOLTANI
lumières	Erwan COLLET
costumes	Le Rêve de la Soie / Nina Langhammer
photographe	Patrick SERVIUS
attachée de production	Tatiana PUCHEU- BAYLE

Miroir des passages est produit par la Cie Le rêve de la soie;
en coproduction avec l'Espace Culturel l'Astronef / Marseille ; l'association culturelle du théâtre de l'Olivier / Istres ; le ballet Preljocaj, Centre Chorégraphique National de la région PACA, de la Ville d'Aix en Provence et du département des Bouches-du-Rhône – dans le cadre de l'accueil studio réalisé avec l'aide du Ministère de la Culture / DRAC PACA ; avec le soutien de la Ville de Marseille, du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur et du Conseil Général des Bouches-du-Rhône ; des Hivernales, Centre de Développement Chorégraphique Avignon PACA ; du Centre Culturel Marcel Pagnol / Fos sur Mer ; remerciements au Festival de Marseille ; à Danse à Aix, pour son accueil studio ; au Merlan, scène nationale ; au Studio/Kelemenis ; à la compagnie La Liseuse, au Théâtre de Cuisine et à Tempestant (Friche la Belle de Mai / Marseille).

Le rêve de la soie, compagnie de danse contemporaine

Peut-être pour ces voyageurs qui faisaient la route de la soie ; rêvant d'un ailleurs lointain et de ses richesses... Sûrement pour l'attrait que l'on attribue volontiers aux pays du bout du monde. Pour cet inévitable désir de s'enrichir tel celui qui a poussé nos parents à quitter leur terre natale... Nous sommes ces enfants de gens qui rêvaient à leur manière d'une route de la soie. Et aussi en substance, pour l'image que l'on a de soi : une image incertaine, subjective et en permanence mouvante.

Créée au mois d'août 2000 par Patrick SERVIUS, Miguel NOSIBOR, et Patricia GUANNEL, la compagnie Le rêve de la soie repose sur le socle des origines culturelles de ses fondateurs.

A travers l'expression spectaculaire d'une parole identitaire et citoyenne, il s'agit d'établir le rapport juste entre un passé mythique et un avenir fantasmé, de prendre possession de ses racines pour mieux s'ancrer dans le temps actuel, se nommer et trouver sa place au monde.

Sous la bannière de la danse contemporaine, le travail de la compagnie s'axe sur la recherche de la notion d'identité et questionne la relation à l'autre, au temps, à l'espace. Composée de danseurs d'horizons pluriels (danse contemporaine, Hip hop, etc.), Le Rêve de la Soie élabore par le métissage un langage chorégraphique propre, porteur de l'histoire singulière de chaque interprète.

De personnes qui se sont égarées on dit, en créole, qu'elles ont « perdu leur corps ». Et à des gens qui veulent sauver leur âme on leur dit de « remuer leur corps ».
Le corps est dans le ton, à hauteur d'un monde à la fois fulgurance et réalité périssable, précaire.
La poésie est l'espace où la parole trouve son corps dans une réalité radicalement autre que le réel ; espace où le réel est à la fois convoqué et condamné au silence.
Le geste de verser en terre un filet de rhum avant de boire s'apparente au mori des Indiens Bororos, la part des morts. L'affirmation qu'il y a de l'invisible et de l'in audible.
Le corps est une fiction : l'histoire que se racontent les gens de ce côté-ci du monde.
Aller à la ressource, et il n'y a pas d'issue autre pour forcer l'existence. Prendre appui sur « la plus basse marche, la plus ferme », ce corps malmené par la convoitise et l'excès de rationalité, et qui peut s'aérer dans la voix et, par conséquent, se faire entendre, annoncer la présence.
Survie est création. Peut-être la survie est-elle la seule, l'authentique création : aller au-delà et au dessus de soi-même, et pour cela, être contraint de se déployer de haut en bas, d'aller à la ressource, être contraint de « forcer l'existence ».

Des Corps et des Voix – MONCHOACHI

Pièces autres au répertoire

➤ **PRÉLUDE À MIROIR** – mai 2001 *duo*

durée : 20 mn

chorégraphie : Patricia GUANNEL

musique : Nasser SOLTANI - création lumières : Erwan COLLET

avec Miguel NOSIBOR et Patrick SERVIUS

Sur un plateau nu, deux hommes.

Côte à côte tels deux guerriers en campagne.

La présence de l'un renforce celle de l'autre.

Ils se frottent, se confrontent.

Alliés par le plaisir de danser ensemble.

Ils font l'inventaire de leurs différences, se reconnaissent, égrènent les multiples facettes de leur complicité.

Ils fouillent à la recherche des traces enfouies de leur histoire.

Leur corps, tels des voix qui résonnent, se répondent et réveillent des mémoires.

Leurs danses, comme des chants de corps, atteignent des tonalités ancestrales...

Donner à voir ou à sentir ce fil invisible qui relie les deux hommes... Il y a là certainement un mystère dans lequel chacun de nous se construit.

Un billet doux d'une vingtaine de minute adressé au public, pour lui dire leur appartenance à une même tribu contemporaine.

➤ **MIROIR DES PASSAGES** – novembre 2003

durée : 55 mn

chorégraphie : P. GUANNEL, P. SERVIUS

musique : Nasser SOLTANI - création lumières : Erwann COLLET

avec Patricia GUANNEL, Sun Hye HUR, Miguel NOSIBOR, Patrick SERVIUS

pièce chorégraphique pour 2 hommes, 2 femmes, et un musicien

❖ **LA RAGE D'ÊTRE** - juin 2002

durée : 45 mn

chorégraphie : Patrick SERVIUS assisté de Miguel NOSIBOR

musique : Nasser SOLTANI – création lumières : Erwann COLLET

pièce chorégraphique pour 8 danseurs, 1 chanteur de rap et 1 musicien.

« La rage d'être » est une polyphonie de rencontres vibrantes, d'échanges et de circulations entre les êtres. Elle entreprend la décomposition des personnalités et leur reconstruction par le groupe, développant un discours sur l'individualité. Créée avec Miguel Nosibor et composée avec de jeunes danseurs de hip hop et contemporains rencontrés au cours de différents stages, la pièce s'inscrit dans la continuité de la formation, de la transmission, de la mise en création. Patrick Servius, chorégraphe contemporain, a le souci de cerner chaque individu dans sa singularité, d'amener chacun d'eux à révéler un potentiel artistique, sensitif. La musique, ponctuée par les interventions Rap du chanteur AFROO est une fenêtre ouverte sur l'intensité et la complexité des singularités qui habitent les quartiers et composent une identité plurielle. Réunissant tout l'univers du hip hop, danse, rap, graff, l'aventure, qui a ses fragilités aussi, est un salut poétique et gestuel à la multiplicité qui compose et recompose notre paysage intime.

Anne Mathilde Guérin,

Initiatives d'artistes en danses urbaines - Fondation de France et Parc de la Villette

P a t r i c k S E R V I U S
danseur contemporain – chorégraphe - photographe

Novembre 2003	chorégraphie Miroir des Passages Cie LE REVE DE LA SOIE
Décembre 2002	tournée Océane Lili Cie Fabienne BERGER
Juin 2002	chorégraphie La rage d'être Cie LE REVE DE LA SOIE
Mars 2002	création Océane Lili Cie Fabienne BERGER
Janvier 2001	création Natal Cie Fabienne BERGER
Août 2000	création de la Cie LE REVE DE LA SOIE, avec Patricia Guannel et Miguel Nosibor.
Mars 2000	création Penthésilée Cie UNDENOUE
Mars 99	re-création K.O debout Cie IVOIRE
Décembre 98	chorégraphie A l'ombre de la pyramide Cie UNDENOUE
Avril 98	création Ce fruit étrange Cie IVOIRE
Janvier 98	création K.O debout Cie IVOIRE
Mai 97	création Portrait en deux temps Cie UNDENOUE
Novembre 96	création Encore une histoire d'amour Cie ITINERRANCES
Mai 95	création Influences Cie DUENDE
Avril 95	création Antigone Cie STONDE
Février 95	création La mémoire des lombes Cie Odile CAZES
Juillet 94	création Africa fiesta Association CONTRE-JOUR
Juin 93	création Lumières de cendres Opéra-Rock Direction P.Grimaldi
Année 92	professeur de danse jazz (technique et pédagogie) YRDC Marseille
Année 91	création du Centre artistique DUENDE Marseille
Année 90	création Histoire d'un huis clos Cie ITINERRANCES
1986 à 90	danseur de la Cie LUCKINE JAZZ DANCE COMPANY

T r a v a i l p h o t o g r a p h i q u e

Expositions : photographies de danse au théâtre de la Minoterie, clichés sur le travail du chorégraphe William Petit au théâtre Toursky, portraits de voyage en Inde au CDC de Toulouse, portraits de voyage en Afrique à la Cartoucherie de Vincennes, etc.

M i g u e l N O S I B O R

danseur Hip hop – chorégraphe

C h o r é g r a p h i e

Décembre 2002 création **Une parole pour deux** Cie LE REVE DE LA SOIE
Juillet 2002 chorégraphie événement musée antique d'Arles
Juin 2000 chorégraphe invité MARSCÉLESTE 2000
Mars 2000 création **Penthésilée** collectif UNDENOUE
Février 2000 création avec le groupe LES ALMARÈS Festival des Hivernales
Décembre 98 création **A l'ombre de la pyramide** collectif UNDENOUE
Janvier 98 création avec le groupe AS IA POSSI Nimes plateau Hip-Hop Montpellier
Novembre 96 création **Portrait en deux temps** collectif UNDENOUE

D a n s e

Juin 2002 création **La rage d'être** Cie LE REVE DE LA SOIE
Mai 2001 création **Miroir** Cie LE REVE DE LA SOIE
Mai 2000 création duo Taieb BENAMARA à l'Escale Rap Aubagne
Juillet 99 création duo Norma CLAIRE première partie du spectacle **Vie d'Ebène**
chorégraphie N. CLAIRE
Juin 97 création **Diessy & Co** Cie DIESSY & Co
Mai 95 création **Influences** Cie DUENDE chorégraphie Joëlle DRIGUEZ

E n s e i g n e m e n t

ADDM 84 Formation de formateurs Hip-Hop
Centre social Les Charrels Aubagne
Centre artistique Duende Marseille
Institut pour jeunes sourds Les Hirondelles Marseille
Établissement pénitentiaire Les Baumettes Marseille
Anime de nombreux stages : Hivernales d'Avignon, Montpellier, Toulouse, Gap, Thionville, Manosque, Millau, etc...

F o r m a t i o n

Danse Modern'Jazz Patrick SERVIUS de 86 à 95.
Danse contemporaine Joëlle DRIGUEZ, Christine FRICKER de 90 à 95.
Danse classique 90 à 95.

P a t r i c i a G U A N N E L
danseuse contemporaine - chorégraphe

Novembre 2003	Miroir des Passages Cie LE REVE DE LA SOIE Marseille
Novembre 2002	Curieuses mise en scène Cathy DEVILLE THÉÂTRE DE CUISINE Mie
Juin 2002	La rage d'être Cie LE REVE DE LA SOIE Marseille
Mai 2001	chorégraphie Prélude à Miroir Cie LE REVE DE LA SOIE Marseille
Octobre 2000	Duo Dodu mise en scène Cathy DEVILLE THÉÂTRE DE CUISINE Mie
Mars 2000	création Penthésilée Cie UNDENOUE Marseille
Mars 99	Je, tu, nous : les jardins secrets chorégraphie Christian BOURIGAULT Cie DE L'ALAMBIC Paris
Décembre 98	A l'ombre de la pyramide Cie UNDENOUE Accueil studio Ballets Préljocaj.
Mai 98	Une nuit chorégraphie Doriane LARCHER Cie LE PAS DU CRABE Paris
Novembre 97	Entre Autres chorégraphie Christian BOURIGAULT
Avr.1988 / Janv.1998	interprète dans la Cie Jackie TAFFANEL Montpellier
1984 à 1987	interprète dans la Cie Tony KENNEYBREW Montpellier

F o r m a t i o n

Georges APPAIX : juillet 2000, Marseille.

BILL T. JONES / ARNIE ZANE DANCE COMPAGNY : sept.96, résidence à Boston.

Rui HORTA : août 96, août 95, avril 94, août 93, Frankfort.

Francis SAVAGE : Body Mind Centuring, nov 95.

Jérémie NELSON : Technique Matthias Alexander, avril 94.

Gilles ESTRAN : Technique Matthias Alexander, 90 et 91 au sein de la cie TAFFANELI.

Hubert GODARD : Kinésiologie, 90 et 91 au sein de la cie TAFFANEL.

E n s e i g n e m e n t

D.E (option danse contemporaine)

dans le milieu scolaire, dans le cadre de contrat mission-danse, d'ateliers de pratiques artistiques,
et de sensibilisation à la danse contemporaine.

dans les conservatoires.

pour les danseurs amateurs ou professionnels.

Projet de réalisation chorégraphique des jeunes espoirs 2005 pour la FFD des Bouches-du-Rhône.

S u n h y é H U R
danseuse contemporaine

de 1990 à 1995 : créations et tournées de la compagnie Jeong-ho Nam et du Groupe Zoom en Asie et aux Etats-Unis

depuis 1996 : arrivée en France
créations et tournées de la cie Taffanel,
cie Philippe Jamet,
cie Luc Petton,
cie L'Ane à Belles
puis de la cie Philippe Saire
performances avec Massimo Furlan

F o r m a t i o n

Danse classique, contemporaine, traditionnelle coréenne et buto à l'Université de Kyeong-Seong à Busan / Corée.

N a s s e r S O L T A N I

compositeur - musicien

- 2001/02 enregistrement CD « Promesses » de CHEBLI et tournée Océan Indien
enregistrement musique spectacle Jean-Pierre AVIOTE, Cathédrale d'Image des Beaux de Provence
création **La rage d'être** Cie LE REVE DE LA SOIE
création **Ici et Maintenant** cie ITINERANCES et tournée
Festival World Music Paris Satelit Cafe
enregistrement CD « Una mujer » de M. FERNANDEZ et tournée Corse, Sardaigne, région PACA
création **Miroir** Cie LE REVE DE LA SOIE
- 1999/00 enregistrement 2ème CD CHEBLI (musique comorienne ; élu en août 99 meilleur artiste de l'Afrique de l'est).
- 1999/00 enregistrement CD M. FERNANDEZ (chanson influence méditerranéenne).
concert EURAFRISIA à la Fiesta des Suds et tournée avec EURAFRISIA (15 musiciens d'Europe, Afrique, Asie dirigés par Pedro ALEDO) au Yemen
- 1998/99 concerts et enregistrement CD CANAÏMA (jazz world).
- 1998/99 concerts et enregistrement d'un CD avec RACHEL (Chanson française, jazz, chants africains...)
- 1998/99 concerts SAMBAGORA (musique brésilienne).
- 1998/99 tournée de Noël Conseil général 13 avec RACHEL (chants de Noël du monde).
- 1998/99 concerts Michèle FERNANDEZ (chanson influence méditerranéenne).
- 1997/98 Fiesta des minots : organisation d'un spectacle pour enfants (IME la parade, centre social Malpassé).
- 1997 arrangements et enregistrement CD David HERNANDEZ (chanson française).
- 1997 enregistrement CD CHEBLI (musique comorienne), tour en région, concert au New Morning.
- 1994 Festival international de la chanson de Granby (Québec).
- 1993 réalisation projet « Portrait des Musiques d'Afrique ».
- 1992 organisation d'une tournée en région PACA, spectacle d'images musicales « LA SAOURA ».
- 1991 enregistrement d'un CD avec Morice BENIN, album « Essentiels » (Chanson française).

E n s e i g n e m e n t e t a n i m a t i o n

Atelier percussions / voix avec les enfants autistes de l'hôpital de jour de St Jérôme, Marseille 1999/00.
Atelier percussions dans les quartiers nord association Heart Color Music 1998/00.
Atelier percussions / voix au CHS de Montperrin, Aix en Provence 1996/97.
Atelier percussions / voix avec les enfants autistes de l'hôpital de jour de St Jérôme 1996/97.
Professeur de percussions au centre artistique DUENDE à Marseille, composition de nombreuses musiques de spectacles de danse, de 1990 à 1995
Formateur au diplôme d'état à l'enseignement de la danse YETTE RESAL DANSE COMPAGNIE (Marseille), cours de percussions et de pédagogie de 1991 à 1994.
Formateur, musicien aux rencontres de la chanson francophone (CRAC, Marseille). Travail en collaboration avec Ray LEMA, Monica PASSOS, Jean SAINT-JACQUES... de 1989 à 1996.
Formateur en techniques éducatives, école d'éducateur Ferdinand Rey, Marseille 1989/91.
Animations scolaires (quartiers nord) Marseille.

F o r m a t i o n

Etudes ethnologiques (musique et danse africaine) lors de nombreux voyages en Afrique de l'Ouest (Mali, Guinée, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Togo, Benin, Ghana) de 1985 à 1994.
Stage de percussions africaines en Afrique de l'Ouest : Mustapha Tettey Addy (Ghana), kone Califa (Ouagadougou, Burkina Faso), Soungalo Coulibaly (Côte d'Ivoire : Bouake) 1987/90.
Stage de percussions : Adrien Faureau, Banon (04) 1987/90.
CFMI, Centre de Formation des Musiciens Intervenants (Aix en Provence) « Pratique des techniques collectives » 1988.

Erwann COLLET

créateur lumière

C r é a t i o n t h é â t r e / d a n s e

- 2002 XCA Le Camp** de Jean-Luc Payen mise en scène Renaud-Marie LEBLANC
Cie DIDASCALIES & CO
La rage d'être chorégraphie Patrick SERVIUS Cie LE REVE DE LA SOIE
- 2001 Dernières nouvelles de la peste** de Bernard Chartreux mise en scène Renaud-Marie LEBLANC
Cie DIDASCALIES & CO
- 2000 Ma solange, comment t'écrire mon désastre** de Alex Roux
mise en scène Renaud-Marie LEBLANC Cie DIDASCALIES & CO
- 1999 Didon et Enee** de Purcell mise en scène Renaud-Marie LEBLANC Cie DIDASCALIES & CO
- 1996 Rencontre** de Peter Nadas mise en scène Pierre TABARD Cie PIERRE TABARD
au théâtre du Rond-Point des Champs Elysées Paris.
L'ignorant et le fou de Thomas Bernhard mise en scène Renaud-Marie LEBLANC
Cie DIDASCALIES & CO au théâtre Treize Paris
- 1995 Le cercle de craie caucasien** de B. Brecht mise en scène Akel AKIAN THEATRE DE LA MER
Tournée Treize
- 1994 Melite** de Corneille mise en scène Renaud-Marie LEBLANC Cie DIDASCALIES & CO
au théâtre National de Marseille La Criée
- 1993 L'étranger dans la maison** de Richard Demarcy mise en scène Akel AKIAN
THEATRE DE LA MER à l'Espace Buisserine

R é g i s s e u r l u m i è r e / t o u r n é e

- DEPUIS 1994** Cie DE DANSE JOSETTE BAIZ
DEPUIS 1987 Festival International de Danse à Aix.
1989/1992 DERIVES Cie PHILIPPE GENTY Tournée Internationale.

F o r m a t i o n

C.A.P Electrotechnique,
Employé par le Théâtre National de Marseille La Criée
Londres Festival de Danse Contemporaine au Place théâtre
Stage ISTS Atelier de Création animé par Raoul Ruiz

Conditions tarifaires

PRIX DE VENTE DU SPECTACLE

- **1 représentation** **3.626 €**
- **les 2 représentations** **5.911 €**
-
- **la date supplémentaire** à partir de 3 représentations
1.652 €

**plus transports, plus défraiements au tarif SYNDEAC en vigueur
pour 7 personnes en tournée**

Pour toute proposition, contacter : **Le rêve de la soie** au **04 91 62 77 21**